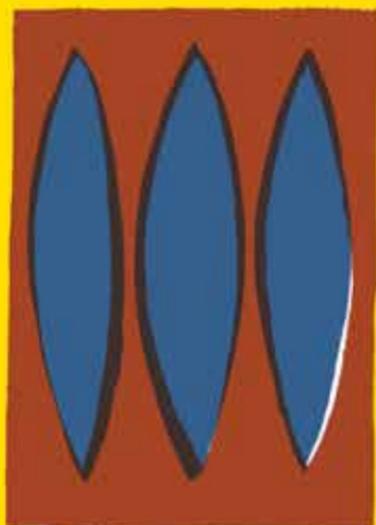
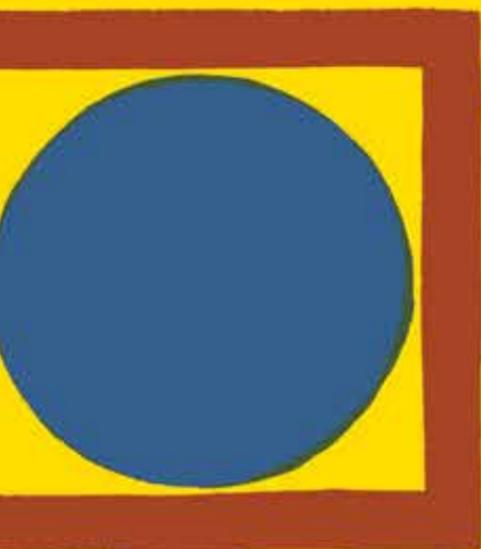


bébé butine



SEINE & MARNE
LE DÉPARTEMENT

Premières Pages, Le bébé, sa famille et la transmission culturelle

Depuis bientôt quinze ans, des bibliothécaires de Seine-et-Marne associés à des partenaires du champ social, de la petite enfance et de l'éducation travaillent de concert autour de l'aventure de Bébébutine. Une aventure qui promeut une sélection de livres et de documents multimédias destinée aux familles et aux professionnels qui accompagnent les tout-petits sur le chemin de la vie. La fibre de cet engagement repose sur notre conviction selon laquelle la transmission culturelle est essentielle.

Le Département de Seine-et-Marne agit en faveur de l'éveil culturel de l'enfant et est labellisé "Premières Pages" par le Ministère de la Culture et de la Communication.

Des actions visent à sensibiliser les professionnels de l'enfance, dont les assistant(e)s maternel(le)s, à l'importance de lire des livres aux tout-petits car "le bébé a besoin d'être caressé linguistiquement" comme le rappelle le psycholinguiste et vice-président d'A.C.C.E.S.* Evelio Cabrejo-Parra dans son ouvrage *Les livres c'est bon pour les bébés*. D'où l'intérêt de lire des albums aux enfants en français mais aussi dans la langue maternelle des parents qui viennent d'ailleurs, ou encore dans d'autres langues. Nourris de ces univers d'auteurs, de ces cultures et patrimoines, les enfants pourront découvrir le monde dans toute sa diversité, y grandir et y habiter en harmonie.

Ce vingt-deuxième numéro de Bébébutine, illustré par l'artiste Junko Nakamura, se situe dans cette perspective d'éducation bienveillante et d'ouverture culturelle.

Partagez ce plaisir des découvertes littéraires et multimédias que nous offre Bébébutine pour le bonheur des tout-petits.



Patrick Septiers
Vice-président en charge
de la culture et du patrimoine



Jean-Jacques Barbaux
Président du Département
de Seine-et-Marne

* A.C.C.E.S. : Actions culturelles contre les exclusions et les ségrégations

Sommaire

Une sélection de livres, CD et DVD pour la petite enfance (0 - 3 ans), proposée par la Médiathèque départementale de Seine-et-Marne

Coup de projecteur

5 9 mois

Des livres pour

6/7 grandir

8/9 découvrir le monde

10/11/12 écouter des histoires

13/14 jouer

15/16 rire ensemble

Et aussi...

17/18/19/20/21/22 Des livres sur l'interculturel

23/24/25 Des livres de Kitty Crowther

26/27/28 Des ressources pour parents et éducateurs

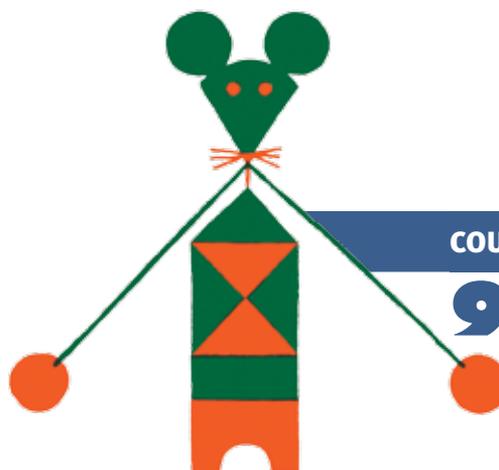
29 Et la musique dans tout ça ?

30 Junko Nakamura, artiste invitée

Ont contribué à la réalisation de cette bibliographie :
Les bibliothécaires Geneviève Allain (Pontault-Combault), Clément Chauvel (Roissy-en-Brie), Emmanuelle Martin (Vernou-la-Celle), Corinne Paradis (St-Fargeau-Ponthierry) et Cécile Diakité (responsable des partenariats à la bibliothèque de Roissy-en-Brie), Marielle Gastelliers-Massias (Professeure de Lettres à l'Espé de Sénart), Aude Lenik (Responsable du Lieu d'Accueil Enfants-Parents de la Brie des deux Morin), Gaëlle Pillas (responsable du Relais Assistants Maternels du Val Briard).
Pour la médiathèque départementale de Seine-et-Marne (bibliothécaires) : Hélène Afchain, Hélène Benoit, Isabelle Flory, Marion Guillauc, Nina Jammot (service civique), Alexandra Kolinka, Karen Letourneau, Nathalie Mansuy-Todeschini, Sylvie Metreau, Hermine Tissot.
Coordination et suivi de la réalisation : Stéphanie Martin-Szelerski, Direction de la communication du Département de Seine-et-Marne.

COUP DE PROJECTEUR

9 mois



9 mois

Jean-Marc Fliess
© Albin Michel
Jeunesse, 2015
23,50 €

Un magnifique et poétique livre animé qui captivera petits et grands. Chaque page tournée révèle un nouveau décor en relief, très épuré, mais avec à chaque fois un petit détail que les enfants adorent chercher. Le texte court et suggestif souligne sobrement le propos de cette petite scénographie.

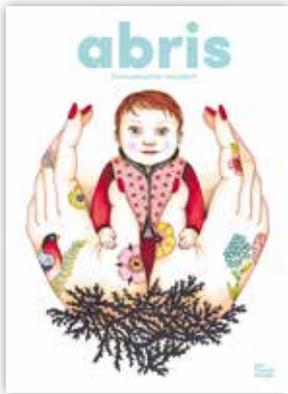
Ce livre parle de la naissance ou plutôt de l'avant... Jean-Marc Fliess a imaginé neuf scènes poétiques et ludiques qui évoquent avec grâce et simplicité la complexité et le mystère de ces moments exceptionnels. Un album pop-up à manipuler avec bonheur avec son enfant pour partager des instants d'émerveillement et de surprise. Une petite bulle de tendresse enveloppe ce moment de lecture. Un album avec lequel l'enfant pourra également jouer en mettant en scène son petit monde imaginaire avec ou sans figurines !





DES LIVRES POUR...

grandir



Abris

Emmanuelle Houdart

© Les Fourmis Rouges, 2014 – 17,90 €

“Un abri, c’est un endroit où l’on se sent en sécurité” et à chaque double page, on découvre l’univers fantastique et imaginaire d’Emmanuelle Houdart. C’est un endroit où les bêtises sont pardonnées, où la peur n’existe plus, où les chagrins sont consolés. À chaque moment de la vie, chacun peut trouver son abri.

L’album grand format commence par évoquer le plus beau des endroits, l’abri tout en rondeur d’un ventre maternel où l’enfant se love, puis l’on découvre avec émotion chaque étape de la vie où l’on trouve un abri pour appréhender ses peurs, ses difficultés, ses chagrins, et déterminer sa place... dans les bras d’un parent, au sein d’un groupe d’amis, pour s’y ressourcer et continuer de grandir, pour s’y épanouir... à l’abri. L’amour, l’amitié, le bonheur d’être ensemble sont traités avec douceur, poésie et bonheur. Un album à découvrir et à partager à tout âge, blotti bien à l’abri.



Rita la poule veut un bébé

May Angeli

© Les Éditions des Éléphants, 2015 – 14 €

Rita veut un bébé, seulement la fermière lui enlève toujours son œuf avant qu’il ait éclos !

La poule devra user d’astuces pour mettre au monde son poussin. Un univers en demi-teintes tout en douceur à découvrir.

May Angeli est une grande dame de l’album pour la jeunesse. Sa technique de gravure est reconnaissable entre toutes et force l’admiration. La rythmique du texte est remarquable, parsemée de courts dialogues ponctués de moments d’attente qui maintiennent savamment la tension jusqu’au bout du récit. Le retournement de situation à la fin amène une réflexion sur les préjugés, sur la solidarité et sur l’acceptation d’autrui.



La ronde

Louise-Marie Cumont

© MeMo, 2016 – 16,50 €

Un enfant compte sur ses doigts : il fait apparaître un à un des animaux extraordinaires qui finissent tous ensemble dans une ronde joyeuse et échevelée.

Louise-Marie Cumont est une grande créatrice textile, auteur de nombreux livres d’artiste. Dans cet album, elle emprunte aux femmes bengalis leurs broderies traditionnelles, les kanthas, art populaire ancestral. Cette histoire sans texte célèbre la force créatrice de l’enfant qui dans son décompte silencieux donne vie à un bestiaire merveilleux. Ce faisant, le livre laisse ainsi se déployer tout l’imaginaire du petit à qui l’on raconte.



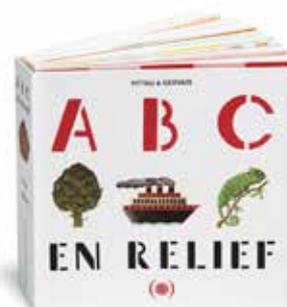
Je t’aime : un pop-up, passionnément, à la folie

David Carter

© Gallimard jeunesse, 2017 – 14,90 €

Cet album animé (pop-up) se déploie en trois dimensions et à chaque page jaillit une déclaration d’amour.

Une sculpture de papier colorée, vivante et vibrante accompagne ces “Je t’aime”. Quel parent ne rêve pas de le dire de manière aussi chatoyante et inattendue ! Petit moment de bonheur à savourer avec un enfant et à tout moment de la vie.



Abc en relief

Pittau & Gervais

© Les Grandes Personnes, 2016 – 25 €

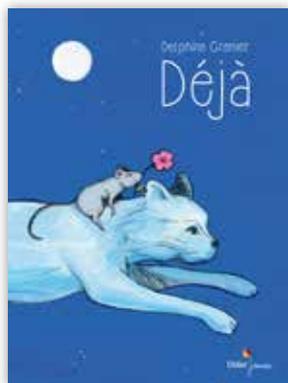
Une manière tout à fait originale de découvrir les lettres de l’alphabet grâce à cet imagier en relief illustré par deux maîtres du dessin.

Les auteurs nous offrent une surprise à chaque lettre en soulevant un volet pour découvrir une scène ou une illustration joyeuse ou insolite (un quetzal, un lotus, ...). Très joli livre animé à mettre entre toutes les petites mains pour jouer, enrichir son vocabulaire et découvrir la lecture.



DES LIVRES POUR...

découvrir le monde

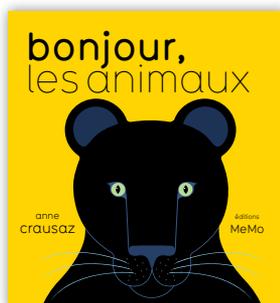


Déjà

Delphine Grenier
© Didier jeunesse, 2017 – 13,10 €

Une traversée de la nuit en suivant une petite souris qui chevauche un chat bleu pour aller découvrir... le lever du soleil !

Delphine Grenier réalise ici un album de randonnée aux tons à la fois froids, doux et chauds. Elle a choisi d'exploiter un arrière-plan bleu foncé, rassurant pour les plus petits, qui les plonge dans le mystère de la nuit. Des taches de couleurs apparaissent subtilement au fil des pages, éclairant petit à petit l'obscurité. Une ritournelle ponctue l'album pour mener doucement le lecteur au bout de ce texte joliment poétique. La chute est une merveille d'explosion de vie puisqu'il s'agit de découvrir l'aube, célébrée par la couleur jaune. Un album parfait pour accompagner le rituel du coucher, dormir supposant de se réveiller ensuite pour démarrer une nouvelle journée.



Bonjour les animaux

Anne Crausaz
© MeMo, 2016 – 15 €

“Bonjour, mon chat. Au revoir, mon chien. Aujourd’hui, je ne peux pas t’emmener (...). Je vais au zoo...” C’est l’histoire d’une petite fille qui entraîne l’enfant dans une promenade au zoo. Au fil des pages, elle rencontre la belle diversité de la planète : une panthère, des chimpanzés, une autruche, un ibis blanc et un ibis rouge... Elle s’émerveille alors devant ces animaux sauvages et leur adresse un petit mot. Une fois la visite terminée, elle retourne chez elle et retrouve son chat et son chien. Puis, avant de se coucher, elle souhaite une bonne nuit aux animaux découverts lors de cette journée insolite.

Une histoire banale magnifiée par la talentueuse Anne Crausaz qui nous offre un album sobre, au graphisme délicat, à lire comme un poème. Un beau grand livre carré au papier mat, élégant, aux illustrations pleine page sur lesquelles surgissent des figures d’animaux expressives et stylisées. À lire dès le berceau pour de belles émotions esthétiques.



Je suis tout

Anne Letuffe
© L'atelier du poisson soluble, 2016 – 18,50 €

Déambuler parmi les fleurs, découvrir de bonnes odeurs, être gourmand et joyeux... Mais crac ! Voici que le tonnerre gronde et que mes humeurs s’en font l’écho : râleur, boudeur, bagarreur, je suis tout. Parviendrai-je à redevenir un petit cœur ?

Un bel imagier, mêlant photographies et dessins, dévoilés par un astucieux découpage qui morcèle les pages suivantes pour donner lieu à une nouvelle illustration. Il y a un réel cheminement dans l’histoire, induit par les images, qui permettent de créer un dialogue avec l’enfant et de guetter ses réactions face à celles-ci. La première partie est plaisante, poétique, abordant la nature. La deuxième partie introduit une rupture, avec des images plus sombres, symbolisant la colère (fantômes, sorcières, bagarre). L’apaisement revient pour clore l’histoire avec un symbolique baiser floral.



Dans le ventre de la Terre

Cécile Roumiguère
Illustrations de Fanny Ducassé
© Seuil jeunesse, 2016 – 14 €

Une maman imagine son bébé grandissant au milieu d’un jardin fleuri. L’album narre d’une manière lyrique les différentes étapes de la grossesse jusqu’à la rencontre avec le nouveau-né. Un joli clin d’œil à Gaïa, la Terre-Mère.

Cécile Roumiguère imagine, poétiquement, la vie du bébé dans le ventre de sa mère. La magie opère immédiatement pour le lecteur qui suit à chaque double page l’univers coloré et verdoyant de Fanny Ducassé. L’auteure et l’illustratrice sont en totale harmonie dans ce livre qui mêle graphisme et texte sensibles. C’est une plongée au sens littéral dans le ventre de la mère, celui dans lequel nous nous sommes construits, celui qui nous a protégés et qu’on imagine, adulte, rassurant. Le symbolisme de l’album sert avec légèreté la question de l’arrivée au monde de bébé. Un voyage à ne pas rater pour les grands frères et grandes sœurs.



DES LIVRES POUR...

écouter des histoires

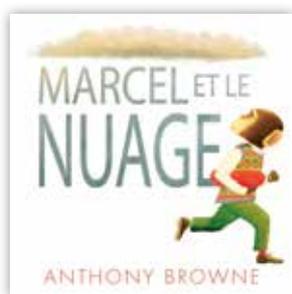


Quand un enfant s'endort...

Malika Doray
Illustrations d'Annelore Parot
© Seuil jeunesse, 2016 – 13,90 €

Cet album illustre la quiétude d'un enfant endormi et son entrée progressive dans le rêve. Chaque enfant assoupi ajoute son rêve aux précédents, jusqu'à enrichir une grande fresque jubilatoire à découvrir en dépliant la dernière page.

Le style très épuré et tout en rondeurs d'Annelore Parot est enrichi par les élégantes ritournelles en rimes de Malika Doray. Par la simplicité du propos et le principe de l'accumulation, cet album retient l'attention des tout-petits, les rassure et les émerveille tout à la fois. Les habiles découpes laissant apparaître les visions rêvées, le pliage final servant avec justesse l'ouverture du rêve commun vers un infini poétique, ajoutent encore à la délicatesse de ce livre apaisant qui prépare au sommeil tout en douceur.

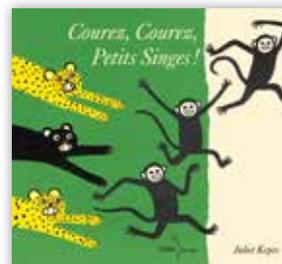


Marcel et le nuage

Anthony Browne
© Kaléidoscope, 2016 – 15 €

Par une belle journée ensoleillée, Marcel décide de se rendre au parc. Mais la présence intempestive d'un tout petit nuage, posé là, juste au-dessus de sa tête, le tracasse. À mesure que le nuage grossit, son angoisse monte, parvenant à gâcher son après-midi et l'incitant à rentrer chez lui pour réfléchir. Marcel parviendra-t-il à affronter ce qui le tourmente ?

Voici le nouvel album du génial Anthony Browne pour qui la symbolique n'est jamais gratuite. L'amorce graphique est sobre, avec de grands espaces blancs mettant en exergue Marcel et son nuage. Le rythme et l'angoisse sont symbolisés par l'encadrement des pages, enfermant Marcel dans des cases. Au parc, l'explosion de couleurs et de personnages marque l'opposition avec Marcel, assis seul sous son nuage. Cet album aborde le thème des pensées négatives, de la peur et de l'isolement qu'elles peuvent engendrer. Le petit héros découvre qu'affronter sa peur, c'est aussi s'y confronter pour la surmonter, et que parfois la colère, loin d'être négative, permet de verbaliser les problèmes pour y trouver une solution.

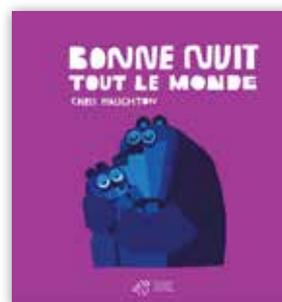


Courez, Courez, Petits Singes !

Juliet Kepes
Collection Cligne cligne
© Didier jeunesse, 2016 – 13,10 €

Trois léopards courent après trois petits singes rusés qui multiplient les parades pour leur échapper. Les félins malchanceux parviendront-ils à les rattraper ?

“Attrape-moi si tu peux !” est le ressort comique utilisé par les petits singes qui se servent de la flore et la faune exotiques dans leur fuite, pour la plus grande joie des enfants. Le texte, rythmé par des exclamations, des formulettes proches de la comptine, donne au lecteur la sensation d'être partie prenante de cette course effrénée. Les personnages sont drôles et expressifs, les illustrations débordent de détails cocasses et sont très lisibles grâce à de grands aplats de couleurs sur fond blanc. Un travail remarquable et intemporel de Juliet Kepes, auteure américaine emblématique des années 1970 et une valeur sûre pour les petits comme pour les grands !



Bonne nuit tout le monde

Chris Haughton
© Thierry Magnier, 2016 – 14,80 €

La nuit tombe, il est l'heure d'aller dormir. Tous les animaux se couchent un à un. Mais Petit Ours n'a pas sommeil, il veut jouer ! Puis rattrapé par le sommeil, il finit par s'endormir à son tour dans les bras de sa maman.

Le rituel du coucher est au cœur de cet album construit comme un conte-randonnée. Les enfants se reconnaîtront dans ce petit ours qui espère échapper au moment du coucher. Les illustrations sont dans des tonalités évoquant la rêverie (mauve, rose) et les animaux sont attendrissants dans leurs bâillements communicatifs à découvrir sous différents volets. Petit Ours s'endort finalement sous un firmament étoilé qui l'inscrit comme une petite partie d'une cosmologie immense, clin d'œil aux constellations.

Broutille

Anne Herbauts

© Casterman, 2016 – 13,95 €

Broutille est triste, il a perdu son chat. Mais pour les autres personnages qu'il rencontre, il y a des choses plus graves... alors Broutille s'excuse puis s'en va. Jusqu'au moment où il rencontre le chien qui sait l'écouter et accorder de l'importance aux événements marquants de la vie.

Broutille porte en son nom la thématique de l'histoire. À la tristesse causée par la perte du chat, s'ajoutent le doute puis la culpabilité. Cette négation des sentiments de Broutille prend fin lorsqu'il rencontre le chien capable de l'écouter, simplement. L'articulation subtile entre le texte et l'illustration fait la richesse du travail d'Anne Herbauts. Crayon, peinture, collage apportent profondeur, relief et sens au récit. À cela s'ajoutent le "blanc", l'"espace" : ce qui n'est pas dit ni représenté, l'invisible rendu perceptible. On retrouve dans cet album une invitation à réfléchir, une possibilité offerte à l'enfant de questionner le monde qui l'entoure tout comme son monde intérieur en se posant des questions comme "qu'est-ce que je ressens ?" "Qu'est-ce qui est important pour moi, pour l'autre ?" Un album précieux qui procure une incroyable liberté d'interprétation !



Dodo, l'enfant do

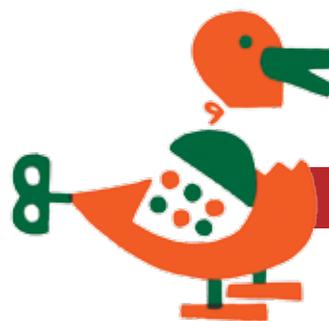
Timothy Knapman

Illustrations d'Helen Oxenbury

© Kaléidoscope, 2016 – 13 €

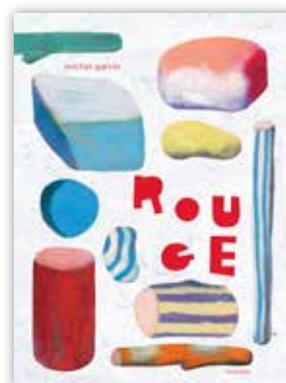
Alice et Jack jouent dans le jardin lorsqu'ils entendent une étrange mélodie. La grande sœur entraîne son jeune frère inquiet vers ces sons mystérieux et ils s'enfoncent dans la forêt. Jack craint de rencontrer le grand méchant loup... et c'est ce qui arrive ! Mais la surprise est au rendez-vous.

Ce grand album carré fait la part belle aux aquarelles claires et chaleureuses d'Helen Oxenbury, pleines de tendresse et de douceur. Dans cette belle histoire en randonnée, les tout-petits s'identifient facilement aux personnages et se confrontent à la peur du loup : c'est leur curiosité et leur courage qui les poussent à avancer. Le petit lecteur cherche lui aussi à quoi peuvent correspondre ces sons étranges, jusqu'à la chute finale qui surprend et ravit les enfants. On finit bien par trouver le loup, mais c'est une maman loup qui chante la berceuse bien connue pour endormir ses petits. L'histoire se termine bien en sécurité dans le lit douillet, comme dans l'album *La chasse à l'ours* également illustré par Helen Oxenbury.



DES LIVRES POUR...

jouer



Rouge

Michel Galvin

© Rouergue, 2016 – 15 €

Un caillou rouge apparaît puis rejoint d'autres cailloux. Ensemble, ils jouent de leurs formes, de leurs différences, s'approprient et se complètent dans de belles constructions instables. Le petit caillou rouge entre dans le jeu et trouve sa place au fil des douces pages du récit.

Ce livre parle d'appartenance et de complémentarité car quand on referme le livre, le caillou rouge appartient au groupe et sait qui il est, il ne manque plus qu'à lui trouver un nom...

Michel Galvin est un illustrateur de presse et un peintre qui, dans son œuvre, aime donner vie à des objets. Dans cet album, les noms des cailloux, tous très inventifs, enchantent les enfants qui s'y attachent et suivent avec plaisir le petit caillou rouge, comme tout autre personnage jusqu'à la chute finale. Les enfants apprécient d'autant plus ce livre qu'ils entretiennent eux aussi un lien particulier avec les objets qu'ils personnifient facilement. Et quel enfant ne collectionne pas les cailloux dans ses poches !

Présenté comme une boîte de jeu aux formes prédécoupées en pages de garde, l'album cherche à créer du volume et à donner aux illustrations un aspect tactile. L'auteur a peint puis découpé et collé les différents cailloux, les associant, les superposant à volonté, comme dans un jeu de construction, ce qui donne une sensation de manipulation possible. Ce livre a bénéficié du soutien à la création littéraire jeunesse du Département du Val-de-Marne et est offert à tous les bébés de ce département, nés en 2017. Son éditeur, Olivier Douzou, a réalisé une exposition autour de cet album.



Pomme, pomme, pomme

Corinne Dreyfuss

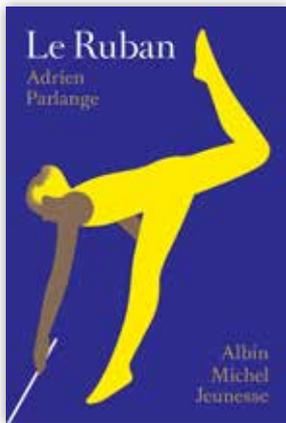
© Thierry Magnier, 2015 – 11,90 €

Pomme... Pommier... tombée... croquée... qu'est-il resté ?

Une petite graine... abandonnée... tout arrosée... qui a poussé...

Corinne Dreyfuss nous plonge dans un univers simple, frais et coloré. Ce petit album cartonné enchantera les plus petits. Ils retrouveront avec joie le rythme et la répétition qu'ils aiment tant et qui les rassurent. Selon la lecture qui leur sera proposée, ils se sentiront bercés, balancés par la musicalité de la voix et la simplicité des mots, ou bien alors amusés et surpris dans une diction plus dynamique et rythmée à la manière de "1-2-3 partez !". Succès garanti auprès des bébés lecteurs !

Ce livre est offert aux enfants nés ou adoptés en 2015/2016 sur la communauté d'agglomération Paris-Vallée de la Marne.

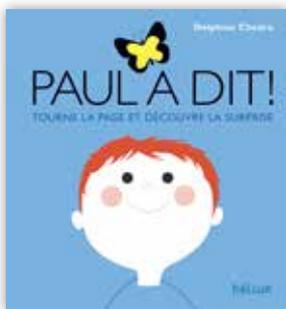


Le Ruban

Adrien Parlange
Collection Trapèze
© Albin Michel jeunesse, 2016 – 13,50 €

Pas d'histoire dans cet album mais une succession d'images avec un ruban jaune en tissu comme fil conducteur. Le ruban de la gymnaste en couverture devient celui du ballon puis le fil d'un funambule, etc... Le lecteur joue alors avec l'image lorsqu'il s'approprie le fil jaune.

Objets, animaux, concepts se succèdent de façon harmonieuse ou contrastée. Un livre original dans lequel Adrien Parlange met de très belles idées en scène. Son univers graphique est surprenant, presque minimaliste avec seulement trois couleurs employées pour chaque scène. Une petite merveille graphique à ne pas manquer !



Paul a dit ! : tourne la page et découvre la surprise

Delphine Chedru
© Hélicium, 2016 – 9,90 €

Sur le principe du classique "Jacques a dit", ce livre-jeu à trous enchaîne les devinettes et invite à mimer les actions trouvées.

Les livres à trous sont très présents dans la production éditoriale pour tout-petits et l'on sait leur succès auprès de ce public, toujours surpris et excité par l'envie de découvrir ce qui se cache derrière. Ici, le format carré et la matière cartonnée s'adaptent aux petites mains pour rendre l'enfant autonome dans le déroulement de sa lecture. Dès lors, le va-et-vient frénétique entre les pages peut commencer ! Les couleurs vives choisies par l'illustratrice renforcent le dynamisme du livre. Les devinettes assez faciles à trouver, permettent d'appréhender les formes grâce à un graphisme épuré et favorisent la satisfaction et la valorisation du petit lecteur. Alors jouez maintenant !

Ce livre a obtenu début avril 2017 le Prix sorcières "tout-petits".



DES LIVRES POUR...

rire ensemble



Dans la rue

Tineke Meirink - Collection La rue est un livre
© Le Diplodocus, 2015 – 9,90 €

Des photos de ce que l'on croise dans la rue (une fissure dans un mur, les panneaux solaires d'une maison, un fil électrique...) se transforment tour à tour en escalier, pull ou corde à linge grâce à un jeu d'éléments rajoutés.

Un album cartonné pour apprendre à observer et imaginer et qui peut susciter pour les plus grands des envies de créativité ! "Le Diplodocus" est une toute jeune maison d'édition créée en 2015 qui ne compte à ce jour que six titres à son catalogue mais tous de belle qualité.

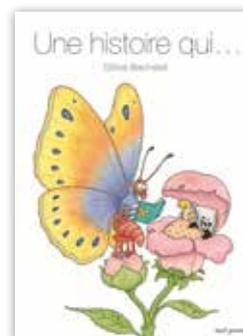


Qui monte, qui monte...

Ingrid Chabbert
Illustrations de Marjorie Béal
© Frimousse, 2014 – 13 €

C'est la petite bête qui monte, qui monte... tour à tour sur le serpent, le zèbre, la girafe que l'on devine et qui monte même sur un baobab ! Mais que va-t-il lui arriver une fois tout en haut ? Une histoire où la boucle est bouclée.

L'illustratrice Marjorie Béal nous fait découvrir l'ascension de cette petite bête courageuse à travers son univers au graphisme simple et coloré qui plaît aux tout-petits, où l'on peut mimer avec plaisir la célèbre comptine de la petite bête qui monte sur le bras de l'enfant.



Une histoire qui...

Gilles Bachelet
© Seuil jeunesse, 2016 – 13,90 €

Un parent lit un livre à son enfant le soir au coucher. Gilles Bachelet reproduit douze fois cette scène de la vie quotidienne où douze parents de plus en plus improbables (panda, poisson, tractopelle, extraterrestre..) se livrent à ce rituel pour finir par le papa endormi... Pour petits et grands, rire assuré !

Chaque situation est prétexte à une découverte jubilatoire, truffée de détails insolites. L'illustration de la page de gauche fourmille de clins d'œil, tandis que la page de droite donne une petite clé de lecture amusante avec une ritournelle jouant sur les mots et l'image. Le doudou fait le lien entre les scènes, incitant l'enfant à un jeu d'anticipation. Gilles Bachelet offre une version pleine d'inventivité de l'histoire du soir. Les tout-petits connaissent les joies de ce moment de partage et se délecteront à observer ces illustrations incongrues, loufoques et poétiques. Cet album a été offert en 2016-2017 aux bébés ardéchois.



La fourmi et le loup

Jeanne Ashbé

© L'École des loisirs, 2016 – 13,50 €

Il était une fois une grande grande forêt avec une grande grande maison. Et dans cette grande grande maison une toute petite petite fourmi qui se régalaient des bonnes choses posées sur la grande grande table. Jusqu'au jour où la fourmi est embarquée dans une aventure extraordinaire.

Jeanne Ashbé nous offre ici une version inédite du "Petit Chaperon rouge". Le point de vue de la fourmi rend l'histoire inquiétante, pleine de suspense mais aussi très drôle. Il faudra au lecteur plusieurs pages pour comprendre de quel conte il s'agit, car même le titre, qui fait penser à celui d'une fable, ne laisse rien présager. Un très bel album.



Lionel mange tout seul

Éric Veillé

© Actes Sud junior, 2016 – 6,90 €

Petit Lionel devient grand. Il n'a plus besoin de l'aide de papa pour manger. Bien installé dans sa chaise haute il s'attaque à son repas, du potage jusqu'au dessert. Le lecteur assiste au déjeuner

du lionceau qui peu à peu s'en met partout, jusqu'au "rototo" libérateur.

En voix off, le papa commente les progrès de son petit lion et l'encourage.

Petit album carré, cartonné, tout en simplicité, pour accompagner le quotidien. L'auteur diffuse l'humour par le décalage entre la page de gauche où le texte assez sobre est teinté de la bienveillance adulte, et la page de droite où les illustrations témoignent du carnage survenu. Les mimiques du lionceau et son attitude débonnaire renforcent la drôlerie des situations. Si vous avez aimé ce livre, sachez que Lionel est le personnage récurrent d'une série. Parmi les autres titres : Lionel tape, Lionel dit non, Lionel casse tout, etc.



Toto veut la pomme

Mathieu Lavoie

© Hélicium, 2016 – 11,90 €

Toto le ver de terre adore les pommes. Mais comment cueillir le fruit tant désiré ? Toto déploie toute son ingéniosité pour atteindre le haut de l'arbre...

Hilarant et rythmé, ce sont les premiers mots qui viennent à l'esprit en refermant ce

livre. Le dessin imite le trait enfantin dans une apparente simplicité de formes, mais avec une mise en page et un cadrage très élaborés : jeu de symétrie entre les arbres pour délimiter le lieu de l'action, zoom avant, jeu sur le hors-champ, gros plan. Le texte donne aussi l'illusion de la facilité par un vocabulaire basique, alors que l'auteur fait preuve d'un travail remarquable sur l'enchaînement des scènes, avec un jeu plein d'humour sur le raisonnement "action / réaction" du petit héros. Le lecteur est surpris à chaque page jusqu'à la chute, totalement imprévisible. Réjouissant !

DES LIVRES SUR...

l'interculturel

Labellisé "Premières Pages" par le Ministère de la Culture et de la Communication, le Département de Seine-et-Marne s'est engagé aux côtés des partenaires du champ social et des bibliothèques autour des tout-petits et des livres, l'axe développé étant des actions ciblées sur l'interculturel et les lectures bilingues : <http://mediatheque.seine-et-marne.fr/prem-eres-pages-2016-2017>

Définition

L'interculturalité est l'ensemble des relations et interactions entre des cultures différentes, générées par des rencontres ou des confrontations, qualifiées d'interculturelles.

Voyager d'un monde à l'autre : interculturalité et plurilinguisme

La société d'aujourd'hui est multiculturelle. Les individus qui la composent, du fait de leur histoire personnelle liée à la grande histoire et aux événements migratoires plus ou moins contemporains, sont souvent situés entre plusieurs langues et cultures. Les familles s'inscrivent dans cet héritage, en témoigne le Musée national de l'histoire de l'immigration qui recueille la trace de ces mémoires. Les pratiques interculturelles existent depuis le début de l'humanité, cependant la construction de l'interculturel⁽¹⁾ doit passer par un changement de perceptions, une mise à distance des idées reçues (cf. Manifeste interculturel / Gilles Verbunt) et une compréhension de l'autre.

La prise en compte de la diversité ethnoculturelle représente un défi majeur de la démocratie. De nombreux chercheurs et praticiens de diverses disciplines (anthropologues, sociologues, psychiatres, linguistes, enseignants, etc.) croisent leurs recherches et prennent désormais pleinement en compte cette dimension fondamentale dans le cadre de leurs réflexions et actions.

"L'interculturel n'est pas un luxe d'intellectuel, c'est une nécessité pour échapper à la violence et à l'enfermement communautaire". J.M.G. Le Clézio, Prix Nobel de littérature

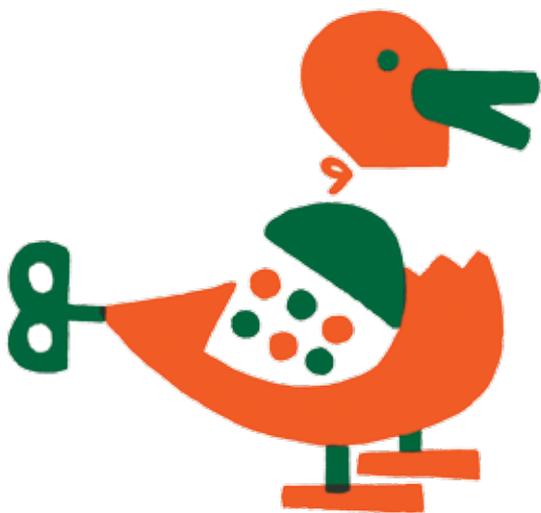


Lire le monde dès le berceau

Le psycholinguiste Evelio Cabrejo-Parra rappelle que “le nourrisson vient au monde avec des capacités linguistiques spécifiques à l'être humain qui rendent possible l'acquisition du langage à condition que les adultes participent à la transmission de la langue (ou des langues) de la communauté linguistique qui accueille le petit d'homme (...) le bébé a besoin qu'on le “caresse” linguistiquement (...)”.

La littérature orale et écrite permet à l'enfant d'entrer dans la symbolique des récits, constitutive de notre humanité. Elle favorise également l'immersion dans un bain de culture qui situe l'enfant dans une filiation, d'où l'importance de ne jamais le couper de sa langue première d'autant plus quand lui et sa famille sont exilés ou coupés de leur culture d'origine.

Le philologue, philosophe Heinz Wismann⁽²⁾ développe la thèse selon laquelle chaque langue est avant tout représentative d'une culture. Apprendre une langue consiste donc à connaître sa dimension fonctionnelle (langue outil) mais aussi sa dimension culturelle (langue connotative qui suggère un sens et est sujet à interprétations). Il s'agit donc de s'intéresser à la langue de la littérature, langue symbolique, d'où la nécessité de lire des histoires dès le premier âge car les tout-petits ont une capacité à appréhender cette langue des histoires, la langue inventive, ne serait-ce que la langue des jeux de mots, des rimes, la musique de la langue.



À la bibliothèque, à la crèche, à l'école : place aux lectures plurilingues

Il paraît aujourd'hui essentiel de prendre en compte la langue première de l'enfant et ce particulièrement dans les établissements d'accueil du jeune enfant, car comme le déclare la sociolinguiste Christine Hélot, c'est une question de justice sociale. Aussi est-il intéressant de créer des espaces et des temps dédiés à l'expression de la diversité culturelle et linguistique (cf. ateliers menés par l'association Dulala⁽³⁾).

Les psycholinguistes nous apprennent que le bilinguisme non seulement n'est pas un obstacle au développement de l'enfant, mais qu'il est un facteur protecteur de l'estime de soi et des apprentissages. Nous avons intérêt à développer, par exemple, la lecture de contes en arabe, swahili ou chinois au sein des écoles. D'autant plus qu'un enjeu affectif se greffe sur l'enjeu de connaissance : pour les enfants de migrants, valoriser la langue de leurs parents, la langue de transmission, revient d'une certaine manière à reconnaître la richesse de leur famille et la légitimité de leur histoire.

Marie-Rose Moro, pédopsychiatre qui pratique une psychiatrie transculturelle.

L'Éducation nationale a bien mesuré cet enjeu puisqu'elle préconise aujourd'hui d'accompagner l'élève à la construction d'une compétence interculturelle en lien notamment avec l'éducation à la citoyenneté.

Les langues vivantes étrangères et régionales participent à la construction de la confiance en soi lorsque la prise de parole est accompagnée, étayée et respectée. Cet enseignement permet l'acceptation de l'autre et alimente l'acquisition progressive de l'autonomie. Ce principe est énoncé dans les Nouveaux Programmes pour l'École Élémentaire, appliqués depuis la rentrée de septembre 2016. La place de la langue des élèves est maintenant reconnue et acceptée comme étant un plus culturel et linguistique.

La bibliothèque publique a intrinsèquement une vocation humaniste, elle est un lieu de cultures plurielles, d'accès à la connaissance, de partage, de transmission et d'éducation. À l'heure des bouleversements du monde que nous vivons, il est essentiel d'y faire résonner les langues et surtout les œuvres à voix haute car la littérature est avant tout un chant.

Traduire pour voyager d'une langue à l'autre

Comme le développe la philosophe Barbara Cassin⁽⁴⁾, les langues sont porteuses de l'immense diversité des cultures, d'où l'intérêt de la traduction. Il y a des mots, des expressions intraduisibles, or il est passionnant de chercher à les traduire, pour faire sienne, adapter la culture d'autrui. Aussi est-il pertinent de mener avec les familles, dont celles d'origine étrangère, des ateliers de traduction à la bibliothèque, à l'école, à la crèche ou au centre social. Ces tentatives de traduction sont propices au décentrement et permettent d'appréhender la richesse et la complexité du monde et des individus et cultures qui le composent.

La traduction est un exercice de reconnaissance et de gratitude envers l'autre, déclare le traducteur de russe André Markowicz. Il est de haute importance que les différents médiateurs et éducateurs osent emprunter cette voie pour le plus grand bénéfice des enfants.

À savoir

- L'agence “Quand les livres relient” organise un séminaire interdisciplinaire : Babil-Babel, penser entre le langage, les langues et le plurilinguisme. 22 septembre 2017, Paris
- A.C.C.E.S. organise un colloque “Bilinguisme et diversité culturelle orale et écrite pendant la petite enfance”. 19 octobre 2017, Paris.



⁽¹⁾ Interculturalité / interculturelisme : nouveaux concepts
cf. http://www.symposium-interculturalisme.com/pdf/McGil_Inter_fr.pdf

⁽²⁾ Heinz Wismann : Penser entre les langues, Albin Michel, 2012

⁽³⁾ Dulala <http://www.dulala.fr/>

⁽⁴⁾ Barbara Cassin : Éloge de la traduction, Fayard, 2016



Pour aller plus loin...



Bébés d'ici, mères d'exil

Sous la direction de Claire Mestre

Collection Mille et un bébés

© Érès, 2016 – 16 €

Suite aux migrations récentes, de nombreuses jeunes femmes deviennent mères en exil. Les conditions d'accueil de ces femmes exilées sur le sol français sont assez difficiles voire précaires. Le travail psychique de la grossesse et de l'enfantement peut être bouleversé par

ces traumatismes et conditions de vie. Des psychologues cliniciens accompagnent et soignent ces mères partagées entre plusieurs cultures lors de consultations transculturelles.

Préfacé par Marie-Rose Moro et écrit sous la direction de Claire Mestre, psychiatre et anthropologue, ce livre n'est pas seulement destiné aux professionnels du champ social ou médical. Il s'adresse à tous ceux qui s'intéressent à la question de l'interculturel / transculturel et donc de l'anthropologie en abordant la dimension culturelle de la parentalité.



Le défi des enfants bilingues : grandir et vivre en parlant plusieurs langues

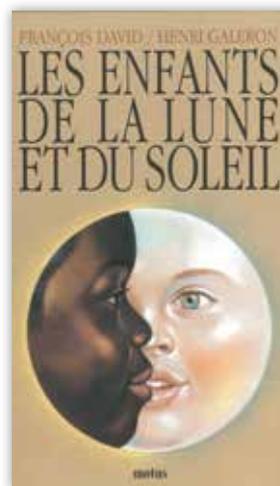
Barbara Abdelilah-Bauer

© La Découverte, 2015 – 17,50 €

Grandir en parlant plus d'une langue est le quotidien de millions d'enfants. Pourtant, élever un enfant dans deux ou plusieurs langues ne va pas de soi. Combattre les idées reçues, trouver des moyens de lutter contre la disparition

de la langue "faible", se construire une identité à partir de deux langues et de deux cultures, tels sont les défis à relever par les enfants bilingues et leurs parents.

Cet ouvrage écrit par Barbara Abdelilah-Bauer, diplômée en psychologie sociale, linguiste, universitaire, est essentiel pour appréhender la problématique du plurilinguisme. Il peut guider et rassurer les parents et tous les acteurs intéressés par cette question.



Les enfants de la lune et du soleil

François David

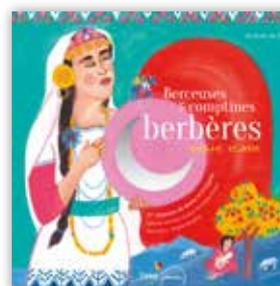
Illustrations de Henri Galeron

© Motus, 2001 – 11 €

Une maman noire, un papa noir et un petit garçon noir comme un ours blanc qui aime tant le chocolat noir. Une maman noire, un papa blanc et un enfant noir et blanc comme un tigre très très très jaloux du zèbre... Autant d'enfants du monde, singuliers et si semblables, enfants tigres, panthères, enfants rêvés et rêveurs, enfants de

l'amour, de la diversité et du métissage.

Cet album remarquable, fruit de la collaboration entre deux artistes majeurs, est un livre poétique, percutant et doux à la fois. Il constitue une ode à la diversité humaine, au métissage et à la tolérance. Les illustrations hyperréalistes dans les tonalités chaudes d'ocre et de brun sont éclairées par des touches de noir, des zébrures qui renforcent les contrastes. Métaphores de la mixité, les images basculent vers des métamorphoses, portraits d'enfants / animaux rieurs et délicieux imaginés et conçus par des parents amoureux.



Berceuses et comptines berbères

Nathalie Soussana et Jean-Christophe Hoarau

Illustrations de Virginie Bergeret

© Didier jeunesse, 2016 – 1 livre-CD – 23,80 €

Ce livre-CD, joliment illustré, permet une plongée dans la culture berbère.

Enregistré en France et au Maghreb, il constitue un répertoire vivant de berceuses, comptines, chansons authentiques et envoûtantes.

Un beau travail de collectage réalisé par cet éditeur investi dans la question interculturelle. Toutes les paroles sont reproduites dans leur langue et alphabet d'origine et traduites en français.



Sept vies

Walid Taher

© Le Port a jauni, 2014 – 13 €

"Personne ne sait qui je suis... Suis-je comme mon père ? Celui qui ne rit jamais ? Ou bien comme mon frère... Content et apaisé..." Qui est-il ce chat

aux multiples visages et aux états d'âme changeants ? Un album bilingue arabe / français superbement illustré à lire en famille avant l'entrée en maternelle.

Un livre malicieux et coloré, d'une grande qualité esthétique, réalisé par un artiste égyptien. Très graphique, il interroge la question de l'être profond voire celle de l'identité... multiple. La calligraphie arabe s'intègre très justement au propos. Un objet livre qui ouvre à l'altérité puisqu'il se lit dans les deux sens (occidental / oriental). Un artiste et un éditeur à suivre !

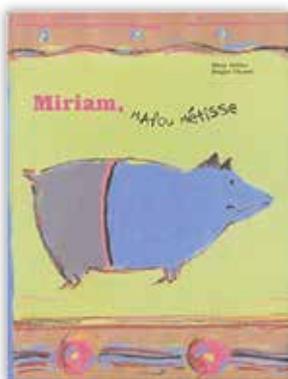


Une cuisine du monde pour les bébés, 60 recettes pour initier les tout-petits aux saveurs d'ailleurs

Anne Kerloc'h
Illustrations de Judith Gueyfier et Zaü
© Rue du monde, 2015 – 24,50 €

Tout un monde à déguster avec bébé ! Ce bel album est un voyage culinaire dans les cuisines du monde, c'est un guide parfait pour réaliser de petits plats sucrés ou salés pour de très jeunes gourmets.

Les soixante recettes présentées sont classées par zones géographiques. Elles sont très richement illustrées et seront admirées par l'enfant tandis que l'adulte réalisera le plat proposé. Des anecdotes culturelles, des conseils accompagnent les recettes et renforcent le dépaysement gustatif.



Miriam, Mafou Métisse

Marie Sellier
Illustrations de Diagne Chanel
© Paris musées, 2004 – 15 €

Miriam est une Mafou, drôle de mammifère sympathique. Elle vit au milieu de Mafous de toutes les couleurs, mais elle, elle est métisse, c'est à dire que son corps est de deux couleurs bien séparées, chaque couleur lui ayant été donnée par chacun de ses parents. Miriam se sent seule, jusqu'au jour où Mona arrive, puis Marwin. Ensemble, ils jouent avec les autres Mafous de l'école, car tous sont "d'ici".

Un album grand format qui pourra être offert dès l'âge de trois ans afin de faire percevoir la notion de différence.

À lire aussi :

Bébés du monde et Mamans du monde, Milan jeunesse, 2009 et 2007

Deux imagiers photographiques.



DES LIVRES DE...

Kitty Crowther

Enfance et reconnaissance

Kitty Crowther est née en 1970 d'une mère suédoise et d'un père anglais. Elle vit actuellement en Belgique. Très tôt bercée par des sonorités différentes, Kitty semble développer un fort univers intérieur, "dans sa bulle", jusqu'à ce qu'on détecte un trouble auditif chez la petite fille qui ne sera appareillée qu'à l'âge de six ans. Assez solitaire, la jeune Kitty se passionne pour la nature, par l'observation et la lecture des livres de Beatrix Potter ou d'Arnold Lobel. À quatorze ans, elle est orientée vers la formation professionnelle puis intègre l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles et entre ensuite à l'École Supérieure des Arts Saint-Luc. Durant sa dernière année d'étude, *Mon royaume*, le projet de fin d'étude de Kitty Crowther, est repéré par les éditions Pastel et gagne le prix Figures Futur. Depuis, elle ne cesse d'emporter ses lecteurs dans un univers mystérieux, foisonnant et bienveillant. En 2010, elle reçoit le prestigieux Prix Astrid Lindgren⁽¹⁾, une consécration pour cette artiste admiratrice d'Astrid Lindgren, célèbre auteur de *Fifi Brindacier*.

Aujourd'hui, je parle beaucoup de mon handicap parce que je réalise que sans lui, je ne serais pas devenue celle que je suis.⁽²⁾

Le réalisme magique

Il y a toujours dans les histoires de Kitty un fond d'étrangeté et de mystérieux alors que la structure du récit tend au réel. Ce peut être un personnage qu'on ne peut déterminer (*Poka et Mine* sont des insectes mais non répertoriés dans la nomenclature, les peluches dans *Alors ?* s'animent par magie) ou ce peut être une ambiance particulière (l'obscurité dans *Lutin veille* ou *Scratch scratch dip clapote !*), qui serait inquiétante sans l'immense bienveillance des personnages. Puis il y a cette omniprésence de l'eau, masse enveloppante et soyeuse, mais où l'on peut se noyer. Tout est possible dans ces albums où Dieu, Rien et la mort sont représentés en toute simplicité (réciproquement dans *Le petit homme et Dieu, Moi et Rien*, et *La visite de petite mort*) et dialoguent "sans chichi" avec les mortels qu'ils croisent. Mais ces êtres étonnants évoluent dans une nature luxuriante et absolument réelle, révélant la passion de l'illustratrice pour la biologie.

Je préfère emmener les lecteurs dans une histoire où l'identité des personnages est floue. Les étiquettes m'effraient beaucoup. Pourquoi toujours nommer les choses ? Je pense intimement que les mots, les désignations, enferment et peuvent être dangereuses.⁽²⁾

Je pense que c'est bien d'avoir des livres que l'on ne comprend pas parce que cela nous oblige à anticiper des situations inconnues.⁽²⁾

Une narration de la vie, de la mort dans l'empathie

Kitty Crowther, lorsqu'elle parle de sa démarche de création, évoque sa "tendance nordique" à laisser les personnages lui proposer une suite au récit. Elle avoue avoir souvent bifurqué de sa trame de départ, inspirée par les personnages eux-mêmes.

La création est un puzzle où l'on place une pièce après l'autre et le tout forme quelque chose auquel on ne s'attendait pas du tout.⁽²⁾

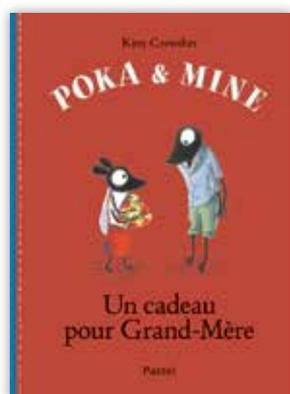
Les histoires qui se dessinent ainsi, abordent des sujets forts (la mort, le deuil, la difficile relation parent / enfant, la mésestime de soi) mais sans gravité. Souvent, les personnages les plus repoussants dans l'imaginaire collectif, ou sacrés, ou tabous dans la littérature de jeunesse, traversent l'histoire dans un système inversé où le lecteur s'attache à eux et souhaite leur réconfort. Kitty Crowther provoque ce renversement des codes par sa profonde empathie pour tous ses personnages, son envie profonde de casser les préjugés et d'offrir une vision vierge et profondément bienveillante de ce qui constitue la vie. Il n'est pas question d'angélisme de sa part mais plutôt d'une attitude très positive qui a pour effet de rassurer le lecteur : évoquer pour dédramatiser, en antagonisme avec le silence qui angoisse.

Un dessin intuitif, organique

Dans ses dessins au crayon, à l'aquarelle, au feutre, Kitty Crowther privilégie la présence à la technique. Pas étonnant que cette artiste du Nord, inspirée par des univers de peintres symbolistes (Khnopff, Toorop), emporte les lecteurs petits et grands dans des univers mystérieux. Son dessin est une écriture libre à la fois très travaillée et intuitive. Son univers simple et élaboré se situe en filiation avec celui de Beatrix Potter, Eva Lindström, l'art populaire et l'art brut également.

⁽¹⁾ "Astrid Lindgren memorial award", ALMA

⁽²⁾ Conversation avec Kitty Crowther / Véronique Antoine-Andersen - Paris : Pyramyd, 2016.



Poka & Mine : un cadeau pour grand-mère

Collection Pastel
© L'École des loisirs, 2016 – 11,50 €

C'est l'été, en bord de mer, et Mine choisit un coquillage qu'elle veut offrir à sa grand-mère. Mais à sa grande surprise, le coquillage s'anime...

Dernière aventure en date de Poka & Mine, cette série qui met en scène deux insectes : Poka le papa et Mine la petite fille. Un lien infiniment tendre unit les deux protagonistes, appuyé par les illustrations : le dessin au crayon de couleur, très doux, dans des teintes pastel et une obscurité enveloppante, adoucie par le travail sur la lumière. Dans cet album, l'irruption des bernard-l'hermite apporte beaucoup d'humour et une touche de surnaturel à l'histoire (les bernard-l'hermite parlent, vous ne saviez pas ?). Le récit se termine sur une complicité naissante lorsque le cadeau arrive à sa destinataire. Là encore, l'incohérence de la scène est balayée par l'immense réconfort que procure le livre. Qui a dit que tout devait être normal dans les pages ?

Dans la même série

Poka & Mine : à la pêche

Collection Pastel
© L'École des loisirs, 2013

Poka & Mine : au musée

Collection Pastel
© L'École des loisirs, 2006

Poka & Mine : le football

Collection Pastel
© L'École des loisirs, 2010

Poka & Mine : les nouvelles ailes

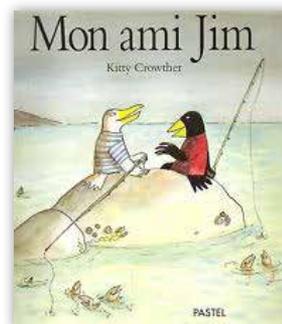
Collection Pastel
© L'École des loisirs, 2005

Poka & Mine : au cinéma

Collection Pastel
© L'École des loisirs, 2006

Poka & Mine : le réveil

Collection Pastel
© L'École des loisirs, 2005



Mon ami Jim

Collection Pastel
© L'École des loisirs, 1996 – 12,20 €

Jack, le merle rencontre Jim, la mouette qui l'invite chez lui. Mais l'arrivée de Jack, seul oiseau noir du village portuaire, va dérouter les habitants.

La mise en page audacieuse de ce livre sera bien comprise à partir de deux ans, car elle requiert une capacité à scinder les images. En effet, on trouve en page de gauche, trois images en vignette disposées les unes en dessous des autres, le texte étant distribué en face de chaque illustration. En page de droite, une illustration pleine page ralentit le rythme avant la tourne de page. Kitty Crowther narre une formidable histoire d'amitié et la lente acceptation de l'étranger. Jack fera sa place au sein du groupe d'animaux marins grâce aux livres : voilà en plus un album qui milite pour l'accès de tous à la lecture. Essentiel !



Lutin veille

Astrid Lindgren
Illustrations de Kitty Crowther
© Pastel, 2012 – 12 €

Voir Bébébutine 21



Scratch scratch dip clapote !

Collection Pastel
© L'École des loisirs, 2002 – 11,20 €

Voir Bébébutine 7



Alors ?

Collection Pastel
© L'École des loisirs, 2006 – 9,20 €

Voir Bébébutine 9



DES RESSOURCES POUR...

parents et éducateurs

Bien porter bébé en écharpe tissée

Emmanuelle Sallustro – Collection Bien porter bébé

© Manumater, 2009 – 1 DVD, 180 min

Enfin un DVD qui présente facilement les différentes techniques de portage : sur le ventre, sur le dos, pour allaiter, pour porter deux enfants à la fois, etc. Grâce aux formatrices du réseau Peau à Peau, les nœuds et le portage n'auront plus de secret pour vous !

La grande réussite du DVD réside dans des explications extrêmement claires sur les différentes techniques, à adapter en fonction des besoins du porteur et du porté. Les nombreuses séquences de quelques minutes peuvent être visionnées indépendamment les unes des autres et permettent aux parents de faire leur choix parmi les techniques de portage pour progresser à leur rythme en toute sécurité. Par ailleurs, on découvre que le portage permet de maintenir la proximité entre les parents et leur bébé dans un plaisir partagé et d'intégrer le tout-petit à la vie quotidienne. Un bébé qui découvre son environnement et les relations sociales en toute sécurité stimule sa curiosité et développe sa confiance en soi. Que de bienfaits partagés !



Vivre la pensée Montessori à la maison : Outils et conseils pour révéler le potentiel de son enfant

Emmanuelle Opezzo

© Marabout, 2016 – 15,90 €

À l'écoute de l'enfant, la méthode pédagogique Montessori connaît un fort engouement ces dernières années. Dans ce livre, l'auteure aborde le caractère humaniste de la philosophie d'une des plus grandes pédopsychiatres et pédagogues du vingtième siècle.

Emmanuelle Opezzo, diplômée de l'AMI (Association Montessori Internationale), donne des clés pour une mise en pratique de la pensée Montessori chez soi. Elle présente une méthode basée sur la bienveillance et le bon sens tout en faisant tomber quelques préjugés tenaces sur l'éducation (les caprices n'existent pas, un enfant est capable de se concentrer longtemps, etc.). À travers des exemples très concrets, ce livre donne des pistes pour impliquer l'enfant dans la vie familiale en y prenant plaisir. Les derniers chapitres sont consacrés aux temps quotidiens comme les repas, les soins, le sommeil, les jouets, l'aménagement des espaces de vie, toujours dans un esprit bienveillant. Comme le dit si bien Maria Montessori pour dédramatiser l'éducation, "il n'existe pas un homme qui n'ait été formé par l'enfant qu'il a été". Une leçon parmi tant d'autres, qui rend la lecture de ce livre motivante et peut amorcer la découverte de l'œuvre de Maria Montessori elle-même.



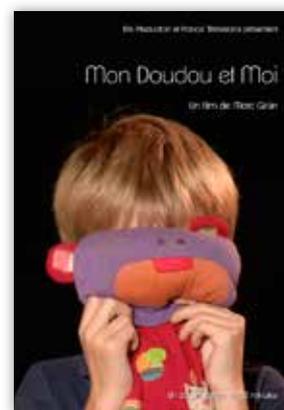
Troisième Personne

Valérie Mréjen

© P.O.L, 2017 – 10 €

L'arrivée d'un premier enfant dans un couple demeure souvent une véritable surprise. Un tiers, et pas des moindres, s'introduit dans la relation duelle. Cette "troisième personne" attendue et fantasmée surgit dans le réel des parents. Ainsi dans ce roman, passées les toutes premières pages qui n'intéresseront, peut-être, que certaines Parisiennes, on suit avec intérêt les deux ou trois premières années d'une fillette jamais nommée et qui devient ainsi universelle.

Le style de Valérie Mréjen est poétique, descriptif, riche en épithètes. Ce sont des souvenirs, des sensations, des réminiscences qui sont proposés au lecteur, plutôt qu'une histoire, même si le récit suit une chronologie calquée sur la croissance d'une toute petite fille. Chacun, chacune, grand-parent ou jeune parent, se reconnaîtra en ces parents émerveillés par ce nouveau quotidien. Le cadeau idéal pour une première naissance.



Mon doudou et moi

Marc Grün

© Ere Production, 2015 – 1 DVD, 52 min

Le doudou est très présent dans la vie de l'enfant : il écoute, reconforte, joue, rassure, il a même sans doute une vie propre pendant l'absence de son petit propriétaire. Ce film se penche sur la relation forte qui unit enfant et doudou au fil du temps.

La parole est donnée aux enfants de grande section de maternelle et de primaire, qui expriment avec leurs mots souvent savoureux le rapport qu'ils entretiennent avec leur doudou. Quelques références psychopédagogiques émaillent le propos pour accompagner les prises de vues en milieu scolaire. Le film transmet la poésie et l'imagination débordante de l'enfance en donnant vie aux peluches avec humour. Une belle occasion de replonger dans les souvenirs de son doudou ou retrouver son âme d'enfant !



L'étape du papillon
 Jérôme Huguenin-Virchaux
 © Smelly Dog Films, 2016 – 1 DVD, 52 min

Vingt-quatre enfants vivent leur première rentrée scolaire en école maternelle. Comment l'enseignante va-t-elle guider les enfants vers l'autonomie, leur apprendre à communiquer, à vivre ensemble, faire en sorte qu'ils s'approprient des connaissances qui leur permettront de trouver leur place à l'école comme dans la vie ?

Ce film documentaire présente l'intérêt de montrer le monde peu connu de l'école maternelle, pourtant fondamentale pour les enfants. Les parents inquiets de laisser leur petit pour la première fois à l'école découvriront toutes les situations et activités souvent fantasmées et retrouveront le sourire. La caméra sait se faire oublier et reste à hauteur d'enfant, pour mieux saisir les changements fantastiques qui s'opèrent en eux pendant cette année charnière résumée en cinquante minutes. La véritable héroïne du film est sans conteste la maîtresse qui mène des apprentissages variés, déploie des trésors de douceur et de bienveillance, encourage, rassure tant les parents que les enfants. Ce film constitue un témoignage précieux et délicat sur cet âge peu montré et pourtant si riche en transformations essentielles.



Petite enfance : où allons-nous ?
 Sous la direction de
 Dominique Ratia-Armengol et Nadine Téreau
 Collection Mille et un bébés
 © Érès, 2016 – 12 €

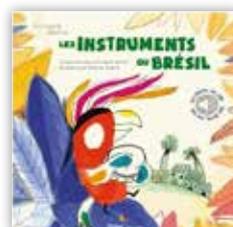
“À la recherche du sens perdu...” Dans le contexte préoccupant de l'évolution des institutions de la petite enfance, les psychologues continuent de soutenir la prise en compte de la dimension psychique ainsi que le désir de penser et de travailler ensemble. Quelle place est accordée au jeune enfant et à chacun de ses parents ? Allons-nous vers un formatage des pratiques de tout professionnel impliqué dans l'accueil du petit enfant et de ses parents ?

À l'heure où bon nombre de professionnels se questionnent sur le devenir de l'accueil de la petite enfance, cet ouvrage donne des pistes de réflexion et de discussion indispensables pour avancer et combattre la morosité de la politique d'accueil. On est souvent en droit de se demander où sont passés les enfants dans la réflexion actuelle des décideurs et des gestionnaires. Ce livre, édité dans cette collection essentielle pour les professionnels de la petite enfance, est un outil de travail afin d'alimenter une pratique en mouvement. Il est également indispensable pour les professionnels de terrain qui sont à la recherche du bien-être de l'enfant et de sa famille.



CD

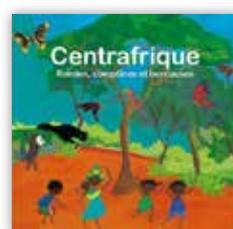
et la musique dans tout ça ?



Les instruments du Brésil
 Jean-Christophe Hoarau
 Illustrations de Nathalie Dieterlé
 Collection Écoute & devine
 © Didier Jeunesse, 2016 – 1 livre-CD – 13,10 €

Samba le perroquet nous emmène à la découverte de cinq instruments brésiliens : le pandeiro, le rebolo, la guitare, la flûte traversière et la cuica. On écoute d'abord chaque instrument puis l'ensemble des instruments sur un rythme entraînant de samba. L'écoute permet d'imaginer de quel instrument il s'agit avant de découvrir à quoi il ressemble en soulevant un petit volet.

Un livre au petit format cartonné, égayé par les illustrations douces et colorées de Nathalie Dieterlé. Les instruments sont parfois utilisés de façon inhabituelle (jeu sur le frottement des cordes de la guitare et sur le souffle pour la flûte traversière) avant d'être joués de façon plus traditionnelle, ce qui chahute joyeusement l'imagination de l'auditeur.



Centrafrique : rondes, comptines et berceuses
 Marlène N'Garou
 © ArB Music, 2016 – 1 CD – 15,95 €

Joli voyage en musique à travers des chansons en français et en sango, langue véhiculaire de la République centrafricaine.

Au rythme du bongo, du djembé, de la guitare et d'autres instruments, on chante, on danse, on se laisse emporter par l'enthousiasme de Marlène N'Garou, chanteuse et guitariste née de parents béninois et centrafricains. On croise des animaux de la savane qui font danser, des papillons qui font rêver, on découvre une recette de cuisine qui donne envie... Un plaisir à partager entre petits et grands.



S'il te plaît... Merci !
 Morgane
 © Madame Clarinette et Cie, 2016 – 1 CD – 15 €

Morgane, clarinettiste chevronnée, se passionne pour le très jeune public. Son envie de rendre le monde du concert accessible aux plus petits la pousse à s'entourer de grands musiciens et à créer des spectacles à la portée des petites oreilles.

Morgane offre dans ce CD sa dernière création, légère, tonique et toujours jubilatoire. Allez la voir sur scène avec vos jeunes enfants, c'est un régal, ils vont adorer ! En attendant faites-leur écouter : *S'il te plaît... Merci !*



L'ARTISTE JUNKO NAKAMURA

illustre Bébébutine



Junko Nakamura, née à Tokyo, vit et travaille à Paris.

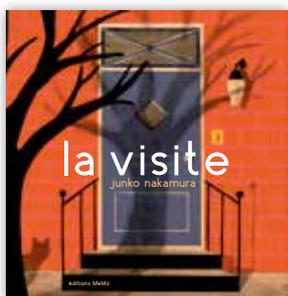
Avant de se consacrer à l'illustration, elle a pratiqué la gravure sur métal. Son rêve depuis longtemps était de réaliser des livres pour enfants. Au Japon, elle a commencé les beaux-arts, mais n'a pas poursuivi ce cursus. Elle a continué à dessiner par elle-même, en autodidacte. N'ayant jamais appris à faire des livres, elle s'est inspirée des beaux livres qu'elle aimait, particulièrement *The Little House* de Virginia Lee Burton et *Bonsoir Lune* de Margaret Wise Brown et Clement Hurd.

En 2012, son premier album "*Au fil du temps*" a été publié aux éditions MeMo. Toujours fascinée par la liberté du dessin d'enfant, elle anime des ateliers pour enfants avec la graphiste Odile Chambaut depuis 2009. Chaque atelier est consacré à un thème particulier et propose des techniques plastiques très variées. Cela a donné lieu à la conception d'un ouvrage "Atelier pour enfants, dix ateliers pour fabriquer dix livres", paru en 2014 aux éditions MeMo, éditeur qui s'attache à "offrir aux enfants des livres beaux, exigeants, émouvants". En 2016, Junko Nakamura a été en résidence d'auteur avec d'autres créateurs de MeMo dans le cadre d'un contrat territoire lecture dans le Pays Créçois (nord Seine-et-Marne).

Outre les illustrations, Junko Nakamura aime dessiner librement avec des crayons de couleurs, des pastels gras, des stylos bille, etc.

Les albums de cette artiste ont un caractère intemporel, tout en étant en résonance avec l'art moderne tels que le constructivisme et les artistes russes Natalie Parain et Vassili Kandinsky. Très ancrés dans l'enfance, ils témoignent d'un art de vivre dans l'ici et maintenant. Junko Nakamura est une artiste très prometteuse, à suivre assurément !

En cinq livres à peine, Junko Nakamura s'affirme parmi les auteurs d'albums pour la jeunesse les plus originaux de ces dernières années.
Patrick Borione, Revue Hors Cadres N°20-2017



La visite

Junko Nakamura

© MeMo, 2016 – 15 €

Cette histoire sans texte raconte la journée d'une famille d'humains ou d'un duo de chats surprenants, au choix ! Située dans une ville plutôt hollandaise, à la veille de Noël, cette promenade entre ombre et lumière,

teintée de couleurs chaudes, est une plongée dans un univers entre réel et onirisme.

Cet album est une petite merveille, une véritable réussite graphique servie par une narration suggestive. Une histoire mystérieuse et délicieuse que chacun interprétera selon son imaginaire et dans la langue qui lui conviendra. Une fois de plus, la talentueuse Junko Nakamura renouvelle sa palette graphique et emporte le lecteur / spectateur dans une fiction quasiment cinématographique.

DÉPARTEMENT DE SEINE-ET-MARNE

MÉDIATHÈQUE DÉPARTEMENTALE

Rue Jean-Baptiste Colbert | 77350 Le Mée-sur-Seine
01 60 56 95 00 | mediatheque@departement77.fr
seine-et-marne.fr   

La Médiathèque départementale a pour ambition de favoriser l'accès aux livres et plus largement à la culture et aux savoirs sur tout le territoire seine-et-marnais.

Pour connaître la bibliothèque la plus proche de chez vous, rendez-vous sur :
mediatheque.seine-et-marne.fr

